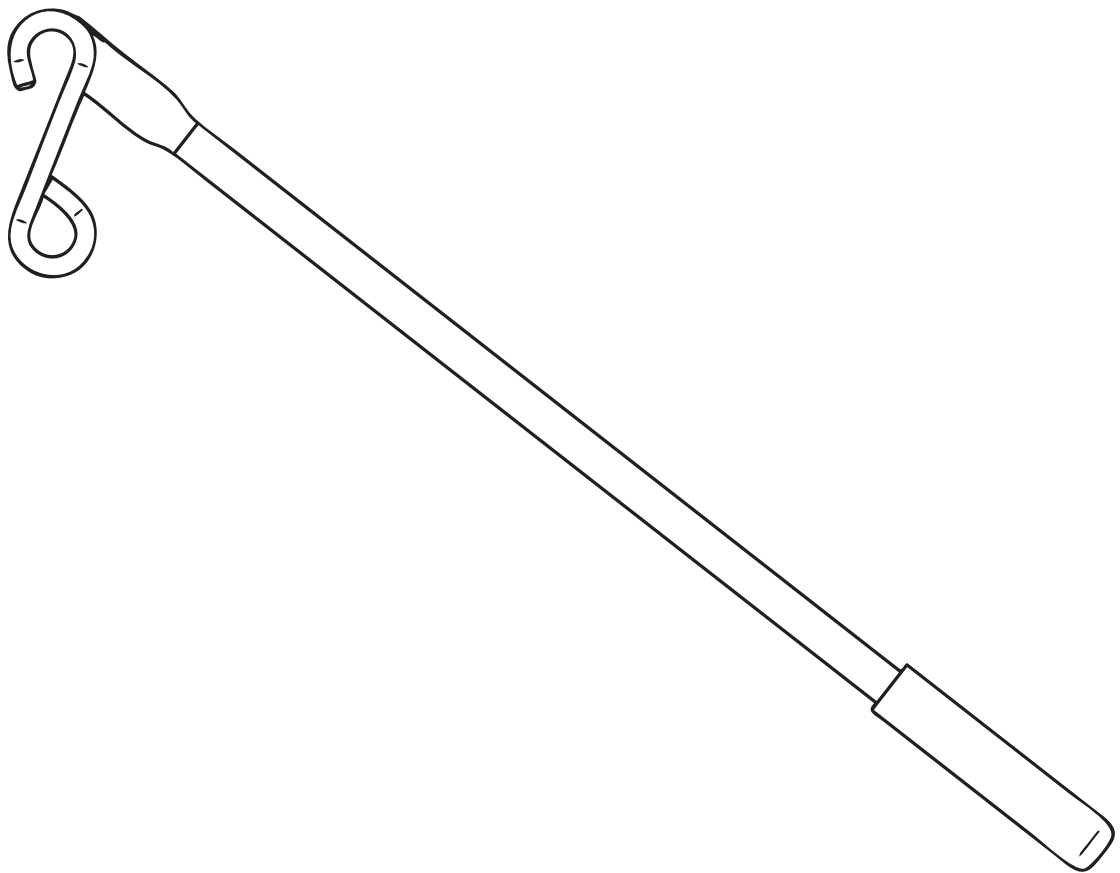


BRUKSANVISNING

# Portable Lift Reacher

Modell #700-08310 och #700-08320



**VARNING**

**Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.**



**Obligatoriskt att läsa bruksanvisningen.**

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2020.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

# Innehåll

Förord .....	4
Avsedd användning .....	5
Användningstid.....	5
Viktiga säkerhetsföreskrifter .....	5
Säker arbetslast .....	5
Avlägsna karbinhake med enkel-låssystem .....	6
Installera och använda Portable Lift Reacher.....	7
Avlägsna Portable Lift Reacher .....	8
Rengöring .....	8
Anvisningar för rengöring .....	8
Teknisk specifikation.....	9
Etiketter .....	9

# Förord

## Tack för att du köpt utrustning från Arjo.

Din Portable Lift Reacher är en del av en serie specialdesignade kvalitetsprodukter för vårdinrättningar. Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

## Kontaktinformation för kunder

Om du har frågor om produkten, förbrukningsmaterial eller underhåll, eller vill ha ytterligare information om Arjos produkter och tjänster, kontaktar du Arjo eller en auktoriserad Arjo-representant eller går in på [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

## Innan du använder Portable Lift Reacher måste du läsa och förstå denna bruksanvisning

Informationen i denna bruksanvisning är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt.

Informationen i den här bruksanvisningen är viktig för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i informationen så att du kan förhindra eventuella skador. Otillåtna modifieringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

## Beteckningar i bruksanvisningen

 **VARNING**

**AKTA**

**OBS!**

Arjos mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med utbildning så att vårdpersonalen kan använda produkterna från Arjo så effektivt som möjligt. Delar av informationen i denna bruksanvisning bli inaktuell i samband med framtida produktförbättringar.

Arjo rekommenderar bestämt att endast reservdelar från Arjo som är speciellt utformade för specifika ändamål används på och tillsammans med denna produkt eller andra produkter från Arjo. Detta för att undvika personskador som kan uppkomma på grund av att bristfälliga reservdelar använts. Enligt Arjos försäljningsvillkor påtar vi oss inget ansvar för skador som uppstått under sådana omständigheter.

Ytterligare kopior på dessa instruktioner kan beställas från närmaste Arjo-representant. Vid beställning ska bruksanvisning inkluderas, med artikelnumret för Portable Lift Reacher.

## Support

Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och underhållstjänster som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt. Telefonnummer finns på sista sidan i denna bruksanvisning.

## Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Varning betyder: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

Akta betyder: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

Obs! betyder: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.

# Avsedd användning

Portable Lift Reacher är avsedd för användning endast tillsammans med Maxi Sky 440 eller Voyager Portable. Den möjliggör åtkomst för att ansluta och koppla bort lyften.

Portable Lift Reacher är en del av en serie specialdesignade kvalitetsprodukter för sjukhus, vårdhem och långtidsvård, inklusive vård i hemmet.

## Användningstid

Om inget annat anges har Portable Lift Reacher en förväntad livslängd på tio (10) år, förutsatt att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i denna bruksanvisning.

Produktens livslängd motsvarar den säkra användningstiden innan en komplett genomgång krävs. Produktens ålder, patientens vikt och underhållsintervallet är faktorer som påverkar livslängden på Portable Lift Reacher.

### VARNING

**För att undvika personskador ska enheten aldrig användas om dess livslängd löpt ut.**

## Viktiga säkerhetsföreskrifter

Informationen i den här bruksanvisningen är viktig för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i informationen så att du kan förhindra eventuella skador. Om du hittar något i bruksanvisningen som är otydligt eller svårt att förstå, kontakta Arjo eller återförsäljaren (telefonnumret finns på sista sidan i den här bruksanvisningen).

### VARNING

**För att undvika att någon patient faller eller skadar sig måste Portable Lift Reacher användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning, och den är endast avsedd att användas tillsammans med Arjo Maxi Sky 440 eller Voyager Portable.**

Innan du använder Portable Lift Reacher måste du se till att du är väl förtrogen med de olika komponenterna och tillbehören och att du läst denna bruksanvisning i sin helhet. Informationen i denna bruksanvisning är mycket viktig för korrekt användning och skötsel av produkten. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att den fungerar på bästa vis.

## Säker arbetslast

Portable Lift Reacher har tillverkats med en lyftkapacitet på 200 kg (440 lb).

### VARNING

**För att förhindra skador ska Portable Lift Reacher alltid kontrolleras för slitage före användning.**

### VARNING

**För att undvika skada får Portable Lift Reacher aldrig användas för vikter utanför angiven säker arbetslast.**

### VARNING

**För att undvika skada måste försök till manuella lyft av hela lyftanordningen undvikas, och försiktighet måste iaktas vid manuella lyft av alternativutrustning/ tillvalsutrustning (t.ex. båramar, lyftbyglar osv).**

### **OBS!**

Säkerställ att behörig personal utvärderar behovet av ytterligare en medhjälpare innan patienten flyttas. Det samma gäller avseende lämpligheten att förflytta patienter som är anslutna till elektroder, katetrar eller annan medicinsk utrustning

# Avlägsna karbinhake med enkel-låssystem

## (3 steg)

1. I förekommande fall ska den befintliga karbinhaken med enkel-låssystem avlägsnas från Reacher och/eller lyftrem, för att sedan kasseras på korrekt sätt. Se fig. 1.
2. Haka fast karbinhaken med trippel-låssystem vid lyftens rem. Se fig. 2.
3. För att öppna karbinhaken med trippel-låssystem fortsätter du så som visas till vänster. Se fig. 3.

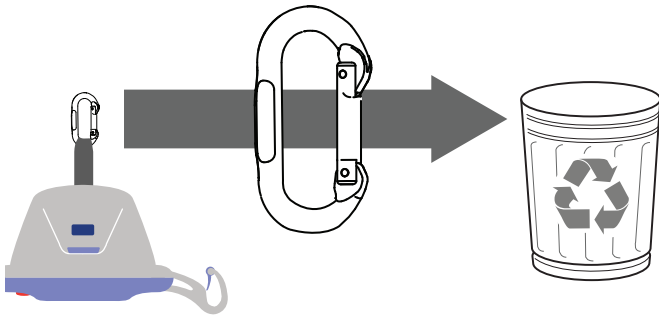


Fig. 1

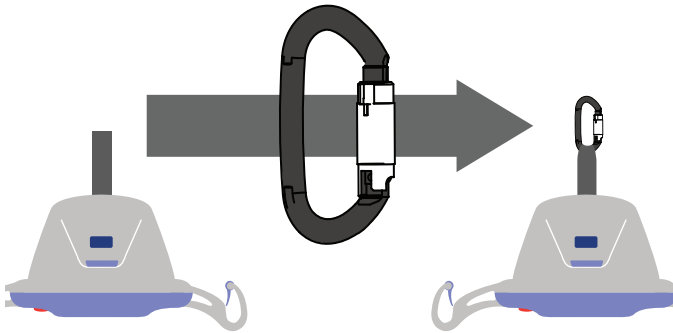


Fig. 2

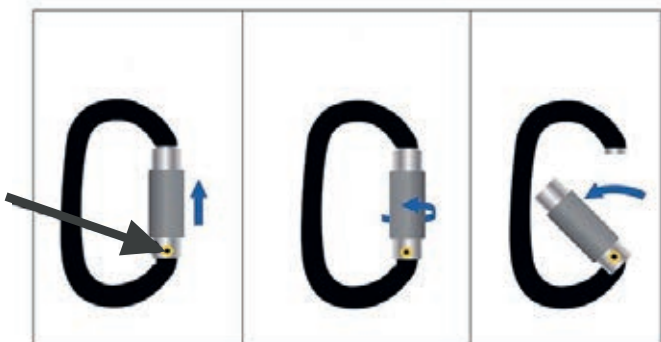


Fig. 3

# Installera och använda Portable Lift Reacher

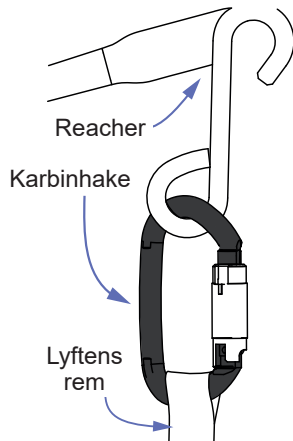


Fig. 4

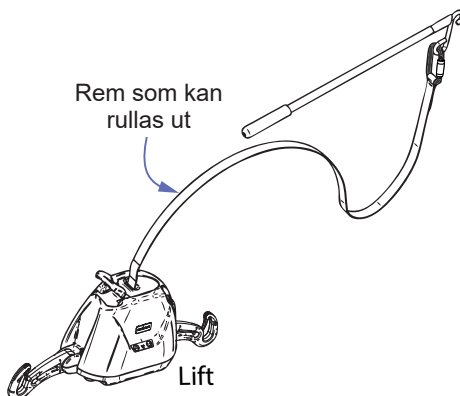


Fig. 5

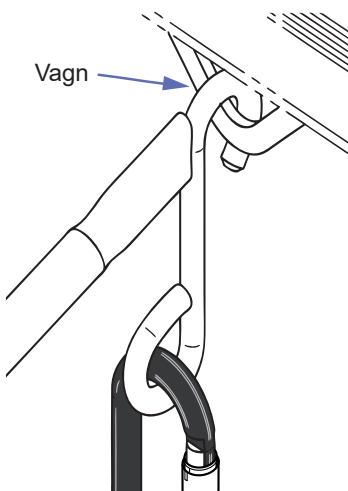


Fig. 6

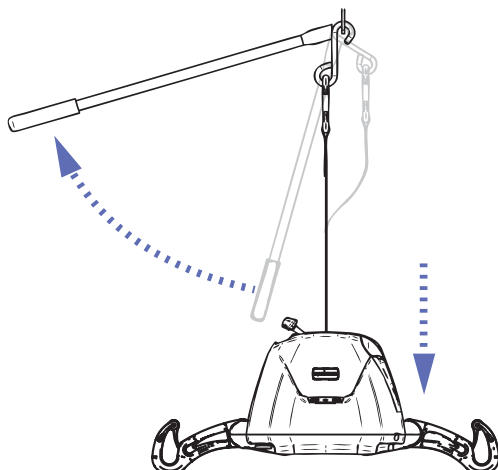


Fig. 7

## (4 steg)

1.

### ⚠ VARNING

För att undvika skada får endast den installationsmetod som följer användas, då övriga metoder inte är säkra.

Haka fast lyftens karbinhake vid den slutna ringen på Reacher. Se fig. 4.

2. Rulla ut remmen från lyften så att den blir tillräckligt lång för att nå vagnen utan att ta upp lyftens vikt. Se fig. 5.

3. För in kroken på Reacher i öglan som finns på vagnen i skenan. Se fig. 6.

4.

### ⚠ VARNING

För att undvika skada måste försiktighet iaktas när vikt appliceras på remmen, eftersom Portable Lift Reacher snabbt rör sig uppåt mot en horisontal position och då kan träffa någon som är i vägen.

När Reacher och flyttbar lyft installerats korrekt kan patienten lyftas. Se fig. 7.

# Avlägsna Portable Lift Reacher

(2 steg)

1.

**⚠ VARNING**

För att undvika skada måste försiktighet iakttas när vikten på remmen minskar, eftersom Portable Lift Reacher snabbt rör sig nedåt mot en vertikal position och då kan träffa någon som är i vägen.

När vikten på remmen minskar måste man vara uppmärksam på att Portable Lift Reacher snabbt rör sig nedåt mot en vertikal position.

2. När Reacher är i ett vertikalt läge greppar du handtaget och lossar det från vagnen. Se fig. 8.

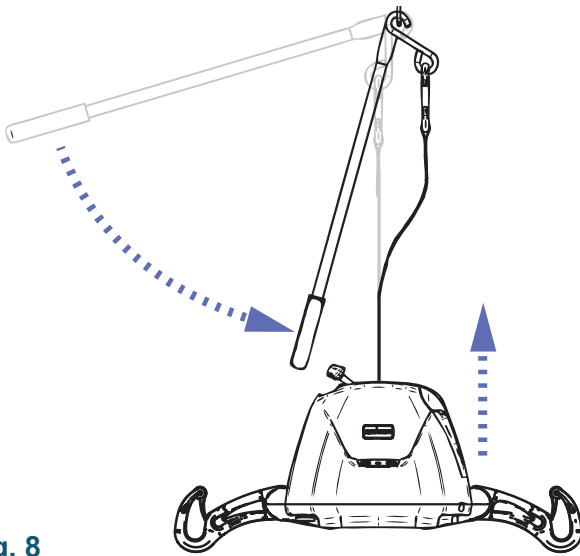


Fig. 8

## Rengöring

### Anvisningar för rengöring

Torka av Portable Lift Reacher med en fuktig trasa.







# Teknisk specifikation

ALLMÄN INFORMATION	700-08310	700-08320
Längd	610 mm (24 tum)	914 mm (36 tum)
Totalvikt	0,6 kg (1,3 lb)	0,8 kg (1,7 lb)
Lyftkapacitet	200 kg (440 lb)	200 kg (440 lb)

OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN	700-08310	700-08320
Omgivningstemperatur	-40 °C till 70 °C	-40 °C till 70 °C
Intervall för relativ luftfuktighet	10 % till 100 %	10 % till 100 %
Luftryck	500 hPa till 1 060 hPa	500 hPa till 1 060 hPa

SÄKER KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER	
Emballage	Wellpapp, återvinningsbart
Produkt	Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som selbyglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.

## Etiketter

SYMBOLFÖRKLARING	
	Den här symbolen åtföljs av tillverkningsdatum samt tillverkarens adress.
	Visar tillverkningsdatum.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens katalognummer.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.

SYMBOLFÖRKLARING	
	Läs bruksanvisningen.
	Läs bruksanvisningen.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Separeras och återvinns i enlighet med EU-direktiv (WEEE) eller lokala bestämmelser.
<b>SWL</b>	SWL (Safe Working Load, säker arbetslast) är den maxlast som enheten är godkänd för, för att användningen ska vara säker.

Sidan har avsiktigen lämnats tom

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribudor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック  
第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



001.08315.SV

